

*Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor*

*La coma en el ojo ajeno*

© Miguel Ángel de la Fuente González

La juez Ginsburg rompe su última barrera

A. M. / A. L.

Ginsburg, fallecida hace justo una semana a los a los 87 años, hizo historia en la lucha por la igualdad de género a lo largo de toda su carrera, como abogada y como magistrada.

*¿Sobra alguna coma?*

*El País*, 26.09.20, 5

## SOLUCIÓN Y FUNDAMENTACIÓN

---

1) En principio, nos parece problemática la última coma del texto, y proponemos eliminarla. Copiamos ambas versiones:

Ginsburg, fallecida hace justo una semana a los a los 87 años, hizo historia en la lucha por la igualdad de género a lo largo de toda su carrera, **como** abogada y como magistrada.

Ginsburg, fallecida hace justo una semana a los a los 87 años, hizo historia en la lucha por la igualdad de género a lo largo de toda su carrera **como** abogada y como magistrada.

Si esa coma quiere sugerir que el segmento *como abogada y como magistrada* funciona como circunstancial de modo de *hizo historia*, hay que recordar que los complementos circunstanciales pospuestos al verbo y ubicados al final de la oración “no se separan por coma del resto del enunciado” (*Ortografía de la lengua española* 2010: 335).

También sobraría esa coma, si consideramos que está integrada en el segmento *a lo largo de toda su carrera como abogada y como magistrada* (en conjunto es complemento circunstancial de tiempo de *hizo historia*). Tal coma debería eliminarse, pues, “como norma general, la puntuación no debe romper la dependencia que se establece entre los grupos sintácticos más fuertemente vinculados desde el punto de vista sintáctico y semántico, con independencia de que, en la pronunciación, esos grupos se separen del resto del enunciado mediante una pausa o una inflexión tonal” (*Ortografía... 2010: 313*).

2) Otra posibilidad sería reubicar tal segmento cerca del verbo y aislarlo como inciso. Copiamos ambas versiones:

Ginsburg, fallecida hace justo una semana a los a los 87 años, hizo historia en la lucha por la igualdad de género a lo largo de toda su carrera, **como abogada y como magistrada**.

Ginsburg, fallecida hace justo una semana a los a los 87 años, hizo historia[,] como abogada y como magistrada[,] en la lucha por la igualdad de género a lo largo de toda su carrera.

3) En este último caso, también se podrían eliminar las comas que aíslan tal inciso:

Ginsburg, fallecida hace justo una semana a los a los 87 años, hizo historia como abogada y como magistrada en la lucha por la igualdad de género a lo largo de toda su carrera.

Antes de terminar, reproducimos nuevamente las cuatro versiones (la original primero):

Ginsburg, fallecida hace justo una semana a los a los 87 años, hizo historia en la lucha por la igualdad de género a lo largo de toda su carrera, como abogada y como magistrada.

Ginsburg, fallecida hace justo una semana a los a los 87 años, hizo historia en la lucha por la igualdad de género a lo largo de toda su carrera como abogada y como magistrada.

Ginsburg, fallecida hace justo una semana a los a los 87 años, hizo historia, como abogada y como magistrada, en la lucha por la igualdad de género a lo largo de toda su carrera.

Ginsburg, fallecida hace justo una semana a los a los 87 años, hizo historia como abogada y como magistrada en la lucha por la igualdad de género a lo largo de toda su carrera.

## MÁS EJEMPLOS

---

Vox se ha visto obligado a suspender las elecciones primarias en tres de las siete provincias en las que las ha celebrado, ante el cúmulo de denuncias por supuestas irregularidades.

(M. G.: “Vox anula sus primarias...”. *El País*, 26.09.20, 18).

**Ante el cúmulo de denuncias por supuestas irregularidades[.]** Vox se ha visto obligado a suspender las elecciones primarias en tres de las siete provincias en las que las ha celebrado.

**Vox[.] ante el cúmulo de denuncias por supuestas irregularidades[.]** se ha visto obligado a suspender las elecciones primarias en tres de las siete provincias en las que las ha celebrado.

Hoy se celebra en Barcelona el foro Inspirando líderes y Paco Vázquez, impulsor, establece el proceso que utilizan árbitros de élite que te permitan tomar decisiones difíciles sin postergarlas en su libro “Hora de decidir”.

(I. V.: “Inspirando líderes”. *La Razón*, 09.10.20, 5).

Hoy se celebra en Barcelona el foro Inspirando líderes[,] y Paco Vázquez, impulsor, establece[,] **en su libro *Hora de decidir***[,] el proceso que utilizan árbitros de élite que te permita tomar decisiones difíciles sin postergarlas.

La mayor fortuna de mi vida ha sido crecer en la compañía de mujeres más inteligentes y valerosas que yo para aprender a vivir, empezando por mi madre.

(F. S.: “Sin miedo”. *El País*, 10.10.20, 48).

**Para aprender a vivir**[,] la mayor fortuna de mi vida ha sido crecer en la compañía de mujeres más inteligentes y valerosas que yo, empezando por mi madre.

La mayor fortuna de mi vida **para aprender a vivir** ha sido crecer en la compañía de mujeres más inteligentes y valerosas que yo, empezando por mi madre.

Por eso [porque ahora el pescado me parece un manjar] he convertido *Todo el pescado*, de Josh Niland (Planeta), un precioso volumen profusamente ilustrado que cuenta cómo elegirlo, prepararlo y comerlo, en mi libro de cabecera.

(M. M. R.: “Gastronomía”. *El País-Babelia*, 10.10.20, 15).

Por eso he convertido[,] **en mi libro de cabecera[,]** *Todo el pescado*, de Josh Niland (Planeta), un precioso volumen profusamente ilustrado que cuenta cómo elegirlo, prepararlo y comerlo.

Las razones son de sobra conocidas —respuesta temprana, cuarentenas estrictas, pruebas diagnósticas, rastreo de los casos hasta segundo contacto—, aunque no muy populares.

(J. S.: “Quédate en casa”. *El País*, 10.10.20, 21).

Las razones[,] **aunque no muy populares**[,] son de sobra conocidas —respuesta temprana, cuarentenas estrictas, pruebas diagnósticas, rastreo de los casos hasta segundo contacto—.

No lo ve así la presidenta de la Cámara de Representantes, la demócrata Nancy Pelosi, que anunció un proyecto de ley para crear una comisión que estudie la aplicación de la enmienda 25<sup>a</sup> de la Constitución —que prevé las causas para sustituir a un presidente, entre otras por incapacidad— a casos como la pandemia.

(Y. M.: “Trump pasa a la ofensiva...”. *El País*, 10.10.20, 2).

... la demócrata Nancy Pelosi, que anunció un proyecto de ley para crear una comisión que estudie la aplicación[,]  
**a casos como la pandemia[,]** de la enmienda 25<sup>a</sup> de la Constitución —que prevé las causas para sustituir a un presidente, entre otras por incapacidad—.